



**Ўзбекистон Давлат Жаҳон Тиллари Университети Испан
филологияси қуйи курслар кафедраси катта ўқитувчиси
Ҳамроқулова Барчиной Абдурахматовна 1-босқич талабалари учун
таҳлилий ўқиш фанидан тайёрлаган метод ишланмаси.**

Мавзу: *En el teatro y en el cine*



2010-2011 йил

En el teatro y en el cine

¡Por fin llegó el sábado! Sonó el timbre de la última lección y unos estudiantes se encaminan a casa y otros al café. El sábado es un día esperado por todos para descansar después de una semana de mucho trabajo. Esta semana hemos estudiado dos textos, escrito dos dictados, aprendido palabras nuevas, oído un relato en cinta magnetofónica y realizado trabajo social.

El sábado de la semana pasada Juan y Pedro, acompañados de Violeta y Carmen, estuvieron en el palacio de conciertos. Vieron un concierto de ballet y entre ellos, “Paganini” y “Capricho español”, magníficamente puestos en escena y con unos escenarios y juegos de luces maravillosos. Los papeles estuvieron muy bien interpretados por las mejores bailarinas. Estuvieron en la cuarta fila y un poco lejos del escenario, pero se veía bien.

En el intermedio, cuando se encendieron las luces, Juan vio a Roberto que estaba en el patio de butacas y se saludaron. También vio a Miguel que estaba con una delegación latinoamericana en el palco de la derecha.

Después nos encontramos en el vestíbulo, subimos a tomar un café, y nos quedamos para regresar juntos a casa.

En el vestíbulo Juan y Antonio conversan:

- Antonio ¿qué piensas hacer mañana?
- No sé. ¿Que vamos al cine? En el cine ponen una película nueva
- Entonces hay que encargarse las entradas con anticipación
- De acuerdo. Pero me parece que ya no hay entradas. Debíamos telefonar la taquilla del cine.
- Bueno. ¿Puedes prestarme tu móvil?
- Sí. Toma. Telefono a Violeta y a Carmen. Nos vemos mañana a las siete de la tarde, a la entrada del cine.

Al día siguiente por la tarde, los dos amigos se montan en el trolebús que va al cine. En la fachada del cine hay un gran anuncio. Los amigos se ponen en la cola que hay en la taquilla donde venden las entradas reservadas y sacan cuatro.

Cuando llegan Violeta y Carmen ya está anocheciendo. Se han encendido las luces de la ciudad y los anuncios luminosos. Juan está mirando el anuncio luminoso y no se da cuenta de la llegada de sus amigas.

Se saludan y entran en el cine pues sólo falta un cuarto de hora para empezar la función.

DIÁLOGO.

1. - ¿Quiere ir conmigo al estreno de un film "un español"? Acabo de sacar dos entradas para la sesión de la noche.

- Le agradezco mucho la invitación. Acepto con verdadero placer. ¿A qué hora comienza la sesión?

- A las diez. Son localidades de la fila 20. del cenlro. La taquillera me ha dicho que se ve bien desde todos los sitios y que las butacas no están lejos de la pantalla.

- ¿Es un cortometraje en blanco y negro?

- No, es un largometraje en colores, en dos series. La película dura bastante y se proyecta sin descanso después de un documental. Creo que hacen los primeros papeles un actor muy conocido y una actriz que debuta en ese film. Entonces, paso por su casa en el coche a las nueve y media.

- Ya sabe usted que es muy difícil aparcar junto a mi casa. Tendrá usted que buscar un lugar libre donde dejar el coche.

- Entonces, le esperaré a usted a las nueve y media, a unos cien metros de su casa, al lado del café China.

- Ah, muy bien, De acuerdo.

2. - ¿A dónde prefieres ir, Lola, a ver una comedia o un drama, a la ópera u al ballet?

- Son géneros diferentes. Desde luego, prefiero el ballet.

- Me alegro, porque he sacado dos butacas de patio para el A.Navoi. Se estrena un ballet en tres actos que no conozco. Baila la famosa bailarina.

- Ah, entonces te acompaño con mucho gusto. Hace tiempo que no visto un ballet. Pero no sé que ponerme.

- ¿Por qué no te pones el vestido recién comprado? Es elegante y te sienta bien. Tienes que darte prisa. Si salimos tarde, no podremos entrar en el patio de butacas. Nos queda poco tiempo.

- Voy a sacar el coche del garaje y no tardaremos más que unos minutos en llegar. Ya estoy lista. Voy a apagar las luces... ya podemos salir.

3. ¿Me espera usted un momento en el vestíbulo, señor Carlos? Voy al guardaropa. donde he dejado el abrigo.

- Yo le acompaño, señor Ramón ... ¿Qué tal le ha parecido la compañía de ballet? Puede competir con las mejores del mundo, ¿verdad?

- Desde luego, tiene usted razón. Me parece magnífico.

-Sí, y ha sido un verdadero éxito. ¿Ha visto usted como ha aplaudido el público cuando han encendido las luces?

- La primera bailarina es magnífica. No tiene igual.

-

- Los amigos salen del teatro y se dirigen al metro.

Vocabulario

acompañar vr – kuzatib bormor, сопровождать

anochecer vi – qorong'i tushmoq, темнеть

sonar (ue) vi – jiringlamoq (qo'ng'iroq) - звенеть (о звонке, колоколе и т.д.)

avisar vr– ogohlantirmoq, предупреждать

función f- spectaql, спектакль

entrada *f* – chipta, билет
taquilla *f* – g'azna, касса
fila *f* – qator, ряд
localidad *f* – joy (o'rin) - место, кресло
gemelos *m pl* – binocl, бинокль
bueno *adj* – yaxshi - хорошо, ладно
palacio *m* – saroy, дворец
puntual *adj* – masuliyatli, пунктуальный
rogar (*ue*) *vi* – iltimos qilmoq, просить
repetir *vi* – takrorlamoq (qaytarmoq) - повторять
preocuparse *vr* – tashvishlanmoq, беспокоиться
butaca *f* (**de patio**) – kreslo, кресло
taquillera *f* – g'aznachi, кассирша
desear *vr* – hohlamoq, желать
encaminarse *vr* – yo'lga tushmoq, пустыся в путь
esperado *adj* – kutilgan, ожидаемый
papel *m* – rol, qog'oz, роль, бумага
maravilloso *adj* – ajoyib, чудесный
palco *m* – loja, ложа
ambigú *m* – bufet, буфет
entreacto *m* – tanaffus, антракт
acto *m* – qism, акт, действие
actor *m* – actyor, актер
compañía *f* – guruh, труппа
aplaudir *vr* – olqishlamoq, аплодировать
público *m* – tomoshabin, публика
decorado *m* – sahna bezak, декорации
excelente *adj* – a'lo, отличный, превосходный
duda *f* – shubha, сомнение
género *m* – janr, род, жанр

completamente *adv* – butunlay, полностью, совершенно

luz *f* - chiroq, свет

encender *vi*– yoqmoq, зажигать

candilejas *f pl* –qandil,рампa

telón *m* – parda, занавес

guardarropa *f* – ustki kiyimni echadi

Notas

palacio de conciertas – konsert zali, концертный зал

magníficamente puesto – a’lo darajada qo’yilgan, отлично поставленный

patio de butacas – parter, партер

tomar un café – kofe ichmoq, выпить кофе

nos quedamos para – gaplashib oldik , договорились

de acuerdo – roziman, согласен

a la entrada de – kirishda, у входа

en blanco y negro – oq-qora(rangsiz), чёрно-белый

sentarse bien – yarashmoq (kiyimga nisbatan), хорошо сидеть (об одежде)

EJERCICIOS LÉXICO – GRAMATICALES.

1. Copie y aprenda los notas del texto y de los diálogos.

2. Escuche el fonograma del texto y de los diálogos.

3. Traduzca.

1. Hacemos la cola para sacar entradas. 2. Nos pusimos de acuerdo para ir mañana al teatro. 3. Han puesto en escena una obra de un autor español. 4. Nos acomodamosnos debajo de un árbol, porque calentaba mucho el sol. 5. Le dieron el nombre Fidel. 6. Empeze a preparar los deberes de casa al anocheecer. 7. Estábamos a 31 de enero cuando recibimos aquella triste noticia. 8. Mi padre está de viaje por los países de América Latina. 9. Esta semana hemos realizado un enorme trabajo. 10. Por fin se realizó lo que yo quería. 11. En la conferencia trabé amistad con unos estudiantes de las Universidades. 12. Antonio se encargará de sacar las entradas para el teatro. 13. Llegamos a Madrid al amanecer. 14. En seguida me dí cuenta de lo que querías decir. 15. Mi hijo prefiere ver una película de dibujos animados. 16. Por desgracia el equipo de este cine es viejo. 17. Al ocupar nuestras localidades empezamos a leer el reparto. 18. Cuando el telón cayó todos empezaron a aplaudir. 19. Frente al teatro había mucha gente que preguntaban por entradas. 20. No prestaba atención a lo que me decían.

4. Sustitúya las palabras en cursiva por sus sinónimos:

1. Por fin hemos visto la película que tanto éxito había tenido en el último festival de cine. 2. Salimos del instituto y nos encaminamos a casa de Andrés. 3. Quiero descansar porque he andado mucho. 4. Hablamos largo rato sobre los últimos acontecimientos internacionales.

5. Compléte las frases.

1. Descansamos los domingos después de 2. Me ha gustado este ballet, porque 3. Interpretaron los papeles 4. En el teatro no víamos a Pedro porque 5. Después de las lecciones fui al comedor a 6. ... para regresar juntos a casa. 7. Ayer

vi una película nueva 8. Para ir al cine “Cosmos” 9. Vimos un gran anuncio en 10. Vi a lo lejos a Olvido y la 11. Antes de ir al cine telefoneamos para

6. Responda a las preguntas

1. ¿Qué materiales nuevos han estudiado esta semana? 2. ¿Dónde está el teatro de ópera y ballet. 3. ¿Por qué les gustó a los amigos el concierto de ballet que vieron la semana pasada? 4. ¿A qué hora empezó la función? 5. ¿Tenían los amigos buenas localidades? 6. ¿A quién vieron en el teatro? 7. ¿Dónde estaban Roberto y Miguel? 8. ¿Dónde se encontraron luego? 9. ¿De qué hablaron? 10. ¿De qué conversaron más tarde en el vestíbulo? 11. ¿Dónde fueron los amigos al día siguiente? 12. ¿Qué hacen para comprar entradas? 13. ¿Cuándo llegan Violeta y Carmen? 14. ¿Porqué Juan no se da cuenta de la llegada de sus amigos? 15. ¿A qué sesión tienen entrada los amigos? 16. ¿Qué película es? ¿Es cortometraje? 17. ¿Dónde va a esperar a su amigo? 18. ¿Porqué uno de ellos no tiene tiempo para cenar? 19. ¿A dónde prefiere ir María con señor Ramón? 20. ¿Qué impresiones tienen los amigos de la compañía del ballet?

7. Sustituya las palabras en cursiva por sus antónimos.

1. No me gustó el principio del ballet que vimos ayer. 2. Salimos de la aldea al anochecer. 3. Antes de acostarnos encendemos la luz 4. El sábado de la semana próxima iremos al teatro. 5. Este es el mejor libro en español que he leído. 6. La calle donde vivo es estrecha.

8. Fórmeme frases con las palabras y locuciones dadas a continuación.

Película de pantalla ancha; poner en escena; al fin y al cabo; ponerse en camino; tener buen (mal) oído; entablar (trabar) conversación, antemano, estar en contra, encaminarse, camino, estudio, noche, compañero, entrada, salida, cuenta, llegada, anuncio.

9. Elija la palabra conveniente de las dadas entre paréntesis.

1. Fuimos al aeropuerto a (encontrar - recibir) a una delegación extranjera. 2. Ayer (encontrar - hallar) a Elena a la salida del teatro. 3. No he (oír - escuchar) nunca hablar de ese artista. 4. No me gusta (oír - escuchar) hablar de la gente que no está presente. 5. Acabo de (oír - escuchar) una canción de un compositor español. 6. Estudio de tarde y cuando llego a casa ya es (por la noche – de noche).

10. Sustituya los puntos por las palabras y expresiones dadas a continuación:

dirigir, dirigirse, ofrecer, quedar, quedarse, dejar.

a) 1. Tenga la bondad de darme dos entradas de patio. Lo siento, pero no me ... más que una. 2. ¿Quiere usted ir al Festival de cine? No, gracias prefiero ... en casa. 3. ¿Dónde ... usted las entradas? Las ... sobre su mesa. 4. Pedro ... el coche cerca de la entrada y ... a la oficina. 5. Quisiera hablar con el señor López. Para eso debe usted ... a la secretaria. Ella le dirá a Vd cuándo recibe. 6. Se va a Bogotá y con ese motivo ... una cena de despedida a sus amigos. 7. El librero me ... una magnífica colección de poesías de Pablo Neruda. 8. La sesión empieza a las seis. No nos ... más que veinte minutos, tenemos que darnos prisa.

patio de butacas; ponerse de acuerdo; darse cuenta de; hacer cola; tener en cuenta

b) 1. Juan ... para sacar las entradas y yo fui a ver los anuncios de la fachada. 2. Desde mi palco vi a Miguel que estaba en el ... con una delegación. 3. Tenemos que ... lo que nos dijo el profesor. 4. ... para encontrarnos a las siete a la entrada del cine. 5. No ... la hora que era y llegué un poco tarde al cine. 6. En la taquilla hay mucha gente, por eso tenemos que

11. Traduzca al español.

a) 1. Bugun kechaga qaraganda kun issiqroq. 2. Bu ko'k ro'mol qizil ro'molga qaraganda qimmatroq. 3. Bu ko'cha xuddi u ko'chadek keng va uzun. 4. Tinch okeani dunyodagi eng chuqur okeandir. 5. Bugungi kun oilamiz uchun eng ajoyib kundir. 6. Ramon iloji boricha erta qaytdi. 7. Nimaga siz oxirgi paytlari yomonroq ishlay

boshladingiz. 8. Carmelo o'zini yaxshiroq his etayapti, endi uni og'riq unchalik qiynamayapti. 9. Ertaga bugunga qaraganda ertaroq qaytamiz. 10. Biz shaharga eng qisqa yol bilan qaytdik. 11. Kichkina haqiqat katta yolg'ondan kuchliroqdir. 12. Ertalab shamol kuchsizroq esadi. 13. Kecha bizni teatrga taklif qilishdi. 14. Luis Perez opera qo'shiqchisi bo'lmoqchi. 15. Sizga kinoga borish yoqadimi? – Ha, labatta. Men fransuz kinolarini juda yaxshi ko'raman va ularni uyda emas balki kinoteatrda ko'rishni hohlayman. 16 Biz Madridda ikki kun bo'lib, keyin Seviliyaga ketamiz. 17. Bu shahrimizdagi eng zamonaviy teatrdir. 18 Unga eng qimmatbaho buymlar yoqadi.

b) 1. Сегодня жарче чем вчера. 2. Этот синий платок дороже чем красный. 3. Эта улица такая же широкая у длинная как та. 4. Тихий океан – самый глубокий в мире. 5. Сегодняшний день самый прекрасный для нашей семьи. 6. Рамон вернулся как можно раньше. 7. Почему в последнее время вы работаете хуже? 8. Кармело чувствует себя лучше, боли уже его не мучают. 9. Завтра мы вернемся раньше чем сегодня. 10. Мы вернулись в город самым коротким путем. 11. Маленькая правда сильнее большой лжи. 12. Утром ветер дует слабее. 13. Вчера нас пригласили в театр. 14. Луис Лопес хочет стать оперным певцом. 15. Вы иногда ходите в кино? – Да, конечно. Я люблю французские фильмы и хочу смотреть их в кинотеатре а не дома. 16. Мы пробудем в Мадриде два дня а потом поедem в Севилью. 17. Это самый современный театр в нашем городе. 18. Ей нравятся самые дорогие вещи.

12. Relate el texto de la lección.

13. Aprenda de memoria los diálogos.

14. Exponga su opinión sobre los teatros.

15. Escriba una composición sobre el tema “Las películas que me han gustado”

16. Describa la sala de un teatro y un cine.

17. Haga los diálogos sobre los temas.

1. Una nueva obra de teatro.

2. Mi artista favorita de cine.

TEXTO COMPLEMENTARIO.

Música andina

La cultura musical de los incas fue muy desarrollada. La música constituía una parte importante de su vida. Las tropas de músicos acompañaban todos los acontecimientos sociales. En las ceremonias religiosas, en la construcción de caminos y puentes, siempre estaban presentes cientos de personas tocando solemnes himnos y marchas. Durante la guerra, iban delante del ejército para animarlo.

Los incas desconocían instrumentos de cuerda. Sus principales instrumentos eran de viento, como zampoñas (flautas de Pan), quenenas y percusión.

A pesar de la invasión de los españoles, su música ha quedado intacta. Las melodías, bonitas como las mismas montañas, suenan todavía. Actualmente está bastante difundida por el mundo, y se conoce por el nombre de “música andina”.

Al conquistar nuevos territorios, los españoles llevaron allí sus tradiciones. Nuevos instrumentos se incorporaron en la música antigua casi sin modificarla. Hoy día se puede escuchar guitarra y violín peruanos y ecuatorianos, arpa paraguaya y colombiana. Por supuesto, hay nuevas tendencias en la música, hay también innovaciones modernas. Pero siempre queda gente interesada en guardar las tradiciones tal como existieron.

Los músicos andinos están actuando en todos los países del mundo. También hay extranjeros aficionados a interpretar esta música; y a veces parece imposible distinguirlos de los nativos.

Conteste a las preguntas:

1. ¿Qué parte ocupa la música en la vida de los incas?

2. ¿En qué ceremonias suenan los himnos y marcha?
3. ¿Qué instrumentos tenían ellos?
4. ¿Melodías de que instrumentos se puede escuchar hoy día?
5. ¿Están actuando en todos los países del mundo los músicos andinos?

Vocabulario

inca *m* – hindu, индеец

constituir *vr* – tashkil etmoq, представлять собой

solemne *adj* – bayramona, праздничные

cuerda *f* – tor, струна

zampañas *f* (**flautillo** *m*) – surnay, дудка

quena *f* – hind nayi, индейская флейта

intacto *adj* – tegilmagan, незатронутый

difundida *adj* – tarqalgan, распространенный

conquistar *vr* – zabt etmoq, завоевать

modificar *vr* – o'zgartirmoq, изменять

actuar *vr* – amal, harakat qilmoq, действовать

distinguir *vi* – ajratmoq, различить

1. Traduzca.

a) 1. Tú lo haces mejor que nadie. 2. Debes leer más si quieres aprender algo. 3. Este zapato me aprieta más que el izquierdo. 4. Ayer dormí peor que nunca. 5. Debes hablar menos, escuchar y apuntar más, entonces comprenderás mejor las explicaciones del profesor. 6. ¿No puedes fregar mejor el piso? 7. Mi hija plancha la ropa mucho mejor que yo. 8. ¿Puedes empujar un poco más este mueble hacia la pared? Allí va a estorbar menos que aquí. 9. Quiero poner la mesa más cerca de la ventana. 10. Los domingos nos levantamos más tarde que otros días.

b) Mi bolsa es más pesada que la tuya. 2. Esta partida de damas es más larga que la de ayer. 3. Esta sala es mucho más grande que el otro. 4. ¿Eres mayor o menor que yo? 5. Me gusta el tacón más alto que éste. 6. Hoy nuestra ciudad es más limpia que nunca. 7. Es el mejor peluquero del barrio. 8. Es la mejor lavandería de la ciudad. 9. ¡Hombre! Me jugaste la broma más pesada de mi vida. 10. Es la mayor calamidad que uno puede imaginar.

2. Forme el grado comparativo de los adjetivos.

a) 1. Nuestra casa es ... grande que aquélla. 2 El edificio de esta oficina no es ... hermoso como los otros. 3. Mi habitación es .. bonita que la tuya. 4. Juan es ... experto en negocios que tu hermano. 5. Esta novela es ... interesante que aquélla. 6. En invierno los días son ... largos que en verano. 7. El estudiante Gómez es ... aplicado como Martínez. 8. Bujara es una ciudad ... antigua que Samarcanda. 9. Este artículo es ... difícil para la traducción como aquél. 10. El pañuelo azul cuesta ... caro que el rojo. 11. Parece que Marta es mucho ... trabajosa que Elvira. 12. Estas manzanas son ... buenas que esas peras. 13. Pedro es ... alto como Manuel. 14. Bilbao es ... grande que Barcelona. 15. Llega el segundo grupo de turistas mucho ... numeroso que el primero.

b) 1. El estadio de nuestra ciudad es (grande) que el de su pueblo. -2. Las noticias de ayer son (bueno) que las últimas. -3. La calidad de esta tela gris es (bajo) que la calidad del tejido rojo. -4. El nivel de la preparación de este deportista es (alto) que el de su compañero. -5. Su novela corta es (bueno) que sus cuentos publicados hace algunos meses.

c) 1. Allí las cosas eran (malas) aún, en ciertos aspectos. -2. El mundo en que vivo está mucho (mal) de lo que yo creo. -3. Una altanera satisfacción de sí mismo le impulsaba a humillar al hombre de la raza (baja) que se había atrevido a discutirle los suyos (derechos). -4. Único afecto de su espíritu simple, nunca hubo para Juan Primito (grande) placer que el de conversar con Marisela ... -5. Su madre nunca le prestó atención, ocupada como estaba con sus otros hermanos (pequeños).

6. Sustituya el grado positivo por el superlativo absoluto, efectuando los cambios adecuados en las oraciones.

1. Aquella etapa fue (largo). –2. Tenía muchos, (mucho) deseos de confiarte este secreto ... –3. Llamaban la atención en ella la tez morena y descolorida, los ojos de profundo negro, la nariz (correcto), la boca incomparable. –4. Oro semejaba un brillante de (puro) aguas, oro un ópalo, una turquesa, un rubí o un pálido safiro. –5. Su pecho y el tronco guardaban las proporciones naturales; en cambio las piernas eran (pequeño). –6. Pero ¿qué importaba un decaimiento si al día siguiente tuvimos una fiesta (divertido)? –7. A cada rato nos deteníamos un (corte) instante para reparar con disimulo el estado de nuestro trabajo. –8. Genaro salió: sus firmes pasos resonaron en el largo corredor ... y volvió a quedar todo en (profundo) silencio. –9. En un extremo de la sala, cerca de un piano cerrado, hallaban y reían des (bello) jóvenes. –10. El patio se iluminaba a intervalos y volvía a quedar (oscuro.)

7. Sustituya los puntos por los adjetivos adecuados.

Artístico, estudioso, hábil, honorífico, terrible, astuto, desaplicado, popular, grande.

1. En nuestra ciudad podemos contemplar monumentos ... que en la suya. 2. Inés es ... como su amiga. 3. Los charros mexicanos son ... como los gauchos argentinos. 4. Nuestros cosmonautas han recibido ... condecoraciones y títulos ... de muchos países. 5. El gobierno reaccionario ha emprendido ... represiones contra los guerillos que actúan en el país. 6. El zorro es un animal ... que la liebre. 7. Remigio es ... de todos. 8. ... obras ... de Goya son los aguafuertes conocidos con el nombre de “Caprichos”. 9. El siglo XX es la época de ... hazañas científicas.

8. Forme el grado comparativo de los adverbios dados.

1. Juan trabaja (intensivamente) que antes. –2. El segundo capítulo he leído (atentamente) que el primero, porque no he tenido bastante tiempo. –3. Esta vez no he preparado todo (bien) como quería. –4. Hay que trabajar (concienzudamente). –5. ¡Ha llegado Ud. (inesperadamente)! –6. Mañana volveremos (temprano) que hoy. –7. Le

pedimos a Ud. Hablar no (rápidamente). –8. Hemos pasado el tiempo (alegremente) que en víspera porque ha llovido. –9. Tienes que ir (de prisa).

9. Forme el grado superlativo de los adverbios de los adjetivos siguientes con ayuda del adverbio “muy”

1. Él explica todo (detallado). –2. El nieto escucha (atento) el cuento del abuelo. –3. Los niños miran (curioso) al nuevo alumno. –4. ¿Por qué has contestado (seco)? –5. La procesión avanza (lento) y (solemne). –6. El muchacho tira de la mano de su madre (suave). –7. La portera saluda a todos (amistoso). –8. La velada ha pasado (alegre). –9. El dependiente agradece (cortés) a su colega. –10. En esta habitación podemos alojarnos (cómodo y agradable).



